

浙江與敦煌學



常書鴻先生誕辰一百周年紀念文集

浙江省博物館
浙江省敦煌學研究會 編
浙江大學古籍研究所

浙江古籍出版社

浙江百年学术论衡

浙江百年学术论衡（1911—2011）

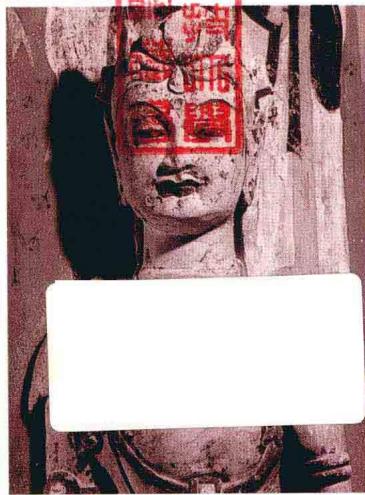
浙江百年学术论衡
浙江百年学术论衡
浙江百年学术论衡

敦煌學典

常書鴻先生誕辰一百周年紀念文集

浙江省博物館
浙江省敦煌學研究會 編
浙江大學古籍研究所

主 編 張涌泉 陳 浩
執行主編 許建平 張毅清



浙江古籍出版社

圖書在版編目 (CIP) 數據

浙江與敦煌學：常書鴻先生誕辰一百周年紀念文集/
張涌泉，陳浩主編。—杭州：浙江古籍出版社，2004.12
ISBN 7-80518-849-1

I. 浙… II. ①張…②陳… III. ①敦煌學-文集
②常書鴻-紀念文集 IV. K870.6-53

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2004) 第 125733 號

浙江與敦煌學

常書鴻先生誕辰一百周年紀念文集

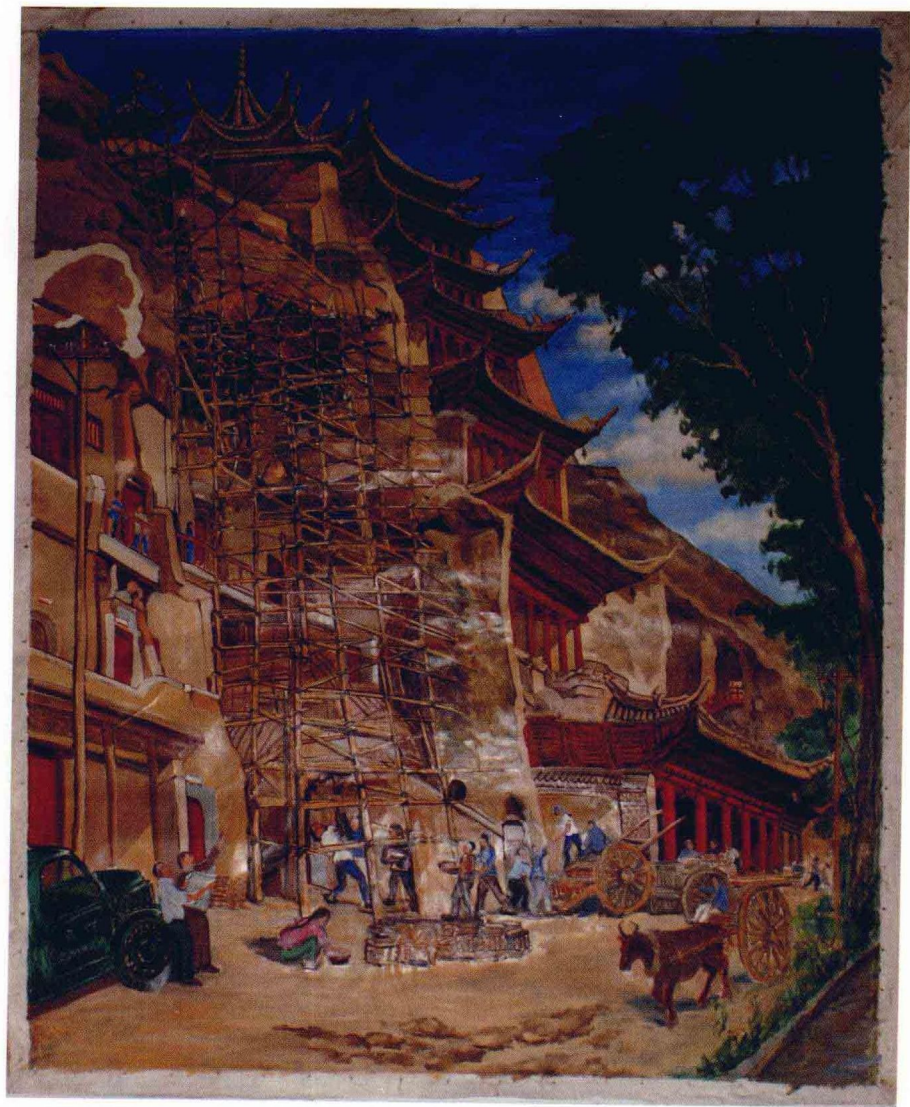
浙江省博物館 浙江省敦煌學研究會 浙江大學古籍研究所

出版發行 浙江古籍出版社
(杭州體育場路 347 號)
主 編 張涌泉 陳 浩
執行主編 許建平 張毅清
責任編輯 郎震邦
封面設計 李興君
經 銷 浙江省新華書店
印 刷 富陽美術印刷有限公司
開 本 850×1168 1/32
印 張 22.75
插 頁 4
字 數 650 千
版 次 2004 年 12 月第 1 版
2004 年 12 月第 1 次印刷
書 號 ISBN 7-80518-849-1/I·737
定 價 55.00 元

如發現印裝質量問題，影響閱讀，請與印刷廠聯係調換



常書鴻先生(1904-1994)



常書鴻先生作於1957年的油畫《修建九層樓》



1958年，常書鴻先生率團赴日本舉辦“敦煌藝術展”



常書鴻先生與姜亮夫先生相會於西子湖畔



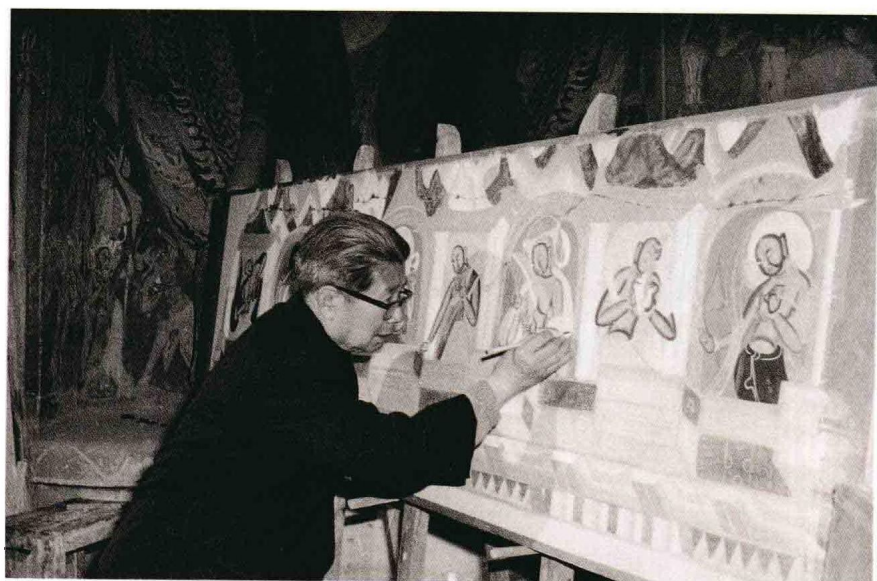
1984年在杭州舉行的敦煌語言文學學術研討會
(左二周紹良、左三姜亮夫、左四高培明、左五毛昭晰)



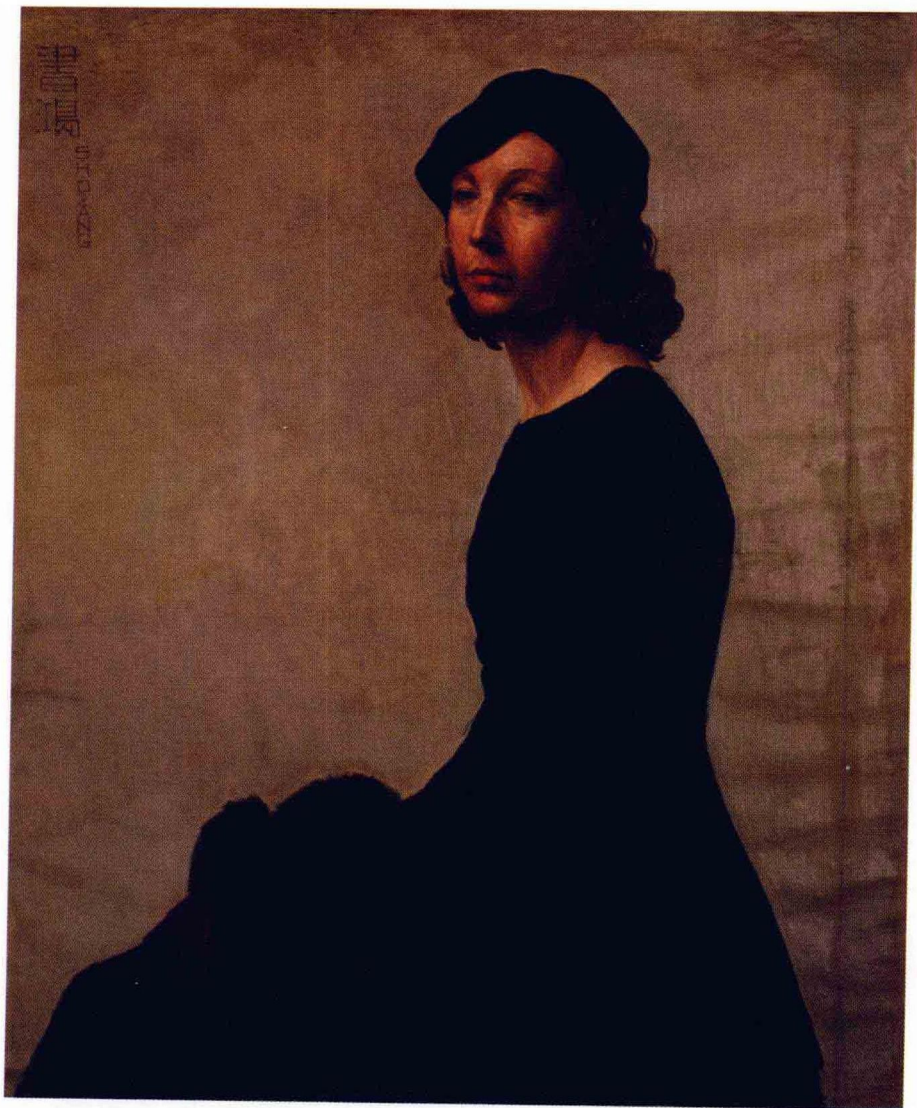
2002年在杭州舉行的姜亮夫、蒋禮鴻、郭在貽先生紀念會



1943年，常書鴻先生（後排戴眼鏡者）與張大千等人在甘肅安西榆林窟



常書鴻先生在臨摹敦煌壁畫



為常書鴻先生贏得法國國立里昂美術專科學校畢業作品第一名的油畫《G夫人像》

序

上個世紀初葉，隨着震驚世界的莫高窟藏經洞內數萬件古代經卷、文獻、絹畫、法器的發現，一門新興的學科——敦煌學由此而誕生了。浙江與敦煌相隔萬里，然而，百餘年來，在敦煌學研究的中堅力量中，却有相當一部分的浙江籍學者。早在 1910 年前後，手撫被外國“探險家”劫掠後餘存的殘卷，潛心研究敦煌文書，並出版了第一批敦煌學著作的，正是兩位浙江籍的國學大師——羅振玉和王國維；而在抗戰的動蕩歲月中，肩負着籌建“國立敦煌藝術研究所”的艱巨使命，孤征萬里，投身茫茫戈壁，並在大漠中扎根五十個春秋，開創了敦煌藝術保護事業的，也是一個浙江人，他就是被譽為“敦煌守護神”的常書鴻先生。

常書鴻先生 1904 年出生於浙江杭州，早年就讀於浙江省立甲種工業學校（浙江大學工學院前身）染織科，1927 年到 1936 年，他負笈法國十年，學習西畫，並在藝術之都巴黎取得了非同尋常的成就與聲譽。就是這樣一位富於才華的藝術家，懷着一顆為守護、研究、發揚民族寶貴文化遺產而獻身的赤子之心，毅然舍棄了都市的繁華和安定優裕的生活，幾經轉折，來到了黃沙蔽日的大漠戈壁。抵禦流沙、清理洞窟、臨摹壁畫，在極為困難的物質條件下，常書鴻先生以驚人的毅力，給敦煌石窟以前所未有的最切實有效的保護，為敦煌藝術的保護與研究作出了無可替代的貢獻。

常書鴻先生曾經說過：“敦煌藝術是中華文化的傑出代表，舍命也得保護它；不管有多少困難都必須克服，這種使命感使我渡過了所有的艱難困苦。”其實，這樣一種強烈的民族責任感和藝術良知，苦行僧般的堅忍與執著，又何嘗不是一代、甚至幾代敦煌學研究者的心路寫照。通過他們的努力，從“敦煌者，吾國學術之傷心史也”，到“敦煌在中國，敦煌學也在中國”，敦煌學研究已經結出了豐碩的成果。同時，我們還欣喜地看到，在常書鴻先生等前輩學者的感召下，有着越來越多的浙江籍或是生活在浙江的學者正在進行敦煌學的研究。他們追隨着常書鴻先生的足跡，或投身大漠，或皓首窮經，前輩學者勤懇扎實的工作態度、一絲不苟的治學精神正在他們那里得到延續。

今年是常書鴻先生誕辰百年祭，浙江省博物館與浙江省敦煌學研究會將聯合舉辦“常書鴻先生誕辰一百周年紀念會”，同時出版紀念文集。這部文集是對浙江敦煌學研究歷程的回顧，同時也是對浙江現階段敦煌學研究成果的一次巡禮，我想，這應該是對常書鴻先生在天之靈最好的告慰。謹以這篇小序，表達我對常書鴻先生的崇敬，同時我也期待着更多有着扎實的基本功，有着創新與奉獻精神的青年學者，將浙江的敦煌學研究推向更高的境地。

包明晰

2004年11月23日

目 錄

永生的藝術道路

- 常書鴻先生與敦煌 …………… 李硯祖(1)

塵封不住的回憶

- 重讀父親的畫作 …………… 常沙娜(13)

懷念我的父親常書鴻 …………… 常嘉煌(26)

紀念常書鴻先生 …………… 樊錦詩(35)

敦煌守護神贊 …………… 王伯敏(42)

敦煌鑄就五字碑 …………… 葉文玲(45)

論“常書鴻精神” …………… 柴劍虹(54)

探索油畫民族風格的先驅

- 讀常書鴻先生的油畫…………… 邵大箴(58)

常書鴻先生藝術思想尋迹 …………… 張毅清(68)

敦煌藝術的源流與內容 …………… 常書鴻(75)

玄奘譯經和敦煌壁畫 …………… 樊錦詩(96)

敦煌藝術簡介…………… 潘絜茲(124)

歷史的彩暈

- 敦煌石窟美術載入中國美術史冊的回顧 …… 王伯敏(130)

漫談敦煌千佛洞和考古學…………… 夏 鼎(137)

敦煌石室畫象題識序…………… 史 岩(142)

摩利支天爲何方神氏…………… 王 荔(161)

《論語》鄭注《述而》至《鄉黨》殘卷跋…………… 羅振玉(170)

敦煌石窟出《沙州都督府圖經》殘卷考釋…………… 王仲華(173)

敦煌所出《唐沙州某市時價簿口馬行時沽》考…………… 朱 雷(192)

敦煌吐魯番居民生存權之個案研究…………… 毛漢光(205)

唐代西州合戶之授田額

——唐代西州田制研究之五 …………… 盧向前(230)

論晚唐五代的沙州(歸義軍)與涼州(河西)節度使

——以“河西”觀念為中心的考察 …………… 馮培紅(239)

信仰與政治:唐宋敦煌祠廟營建與戰爭動員

關係小考…………… 余 欣(259)

經營西域絲路的經濟利益

——敦煌和吐魯番出土兩份絲綢物價表的比較研究
…………… 趙 豐(266)

敦煌學與古代西部文化…………… 齊陳駿(283)

魏宗室東陽王榮與敦煌寫經…………… 趙萬里(295)

敦煌研究院、上海圖書館、天津藝術博物館藏

敦煌遺書巡禮…………… 施萍婷(302)

中國國家圖書館藏未刊敦煌寫本殘片四種的

定名與綴合…………… 許建平(313)

《燕子賦》研究…………… 黃 征(326)

敦煌寫本《大般涅槃經》著錄商補…………… 景盛軒(343)

《俄藏敦煌文獻》道經殘卷考述…………… 葉貴良(356)

敦煌寫卷李榮《老子注》及相關問題…………… 朱大星(371)

試述《傷寒論》寫本與傳本《傷寒論》的關係

及其文獻價值…………… 王杏林(385)

敦煌本《瑞應圖》讖緯佚文輯校…………… 竇懷永(396)

關於別紙和重疊別紙…………… 吳麗娛(407)

敦煌寫本隋釋智鷲楚辭音跋…………… 姜亮夫(421)

敦煌變文韻部語音性質簡論…………… 都興宙(436)

敦煌韻書斯二〇五五之謎…………… 關長龍 曾 波(445)

關於《敦煌變文字義通釋》…………… 蔣禮鴻(453)

讀第五版《敦煌變文字義通釋》

——兼論著者的俗語詞研究思想 …………… 顏冷茂(468)

唐代白話詩釋詞·····	郭在貽(481)
敦煌社會經濟文獻詞語略考·····	董志翹(490)
敦煌變文詞語校釋·····	方一新(501)
從“蒙免”“鞭耻”說起	
——談一種特殊的詞語產生方式·····	王雲路(512)
敦煌變文中的古代軍語匯釋·····	褚良才(521)
試論敦煌書儀的語料價值·····	張小艷(529)
藏語 ring - lugs 一詞演變考	
——敦煌藏文古詞研究之一·····	陳踐踐(549)
《字寶》考·····	張金泉(557)
敦煌發見唐朝之通俗詩及通俗小說·····	王國維(566)
王梵志詩論·····	項 楚(572)
論敦煌佛曲與詞的起源·····	吳肅森(603)
敦煌古小說淺談·····	柴劍虹(613)
關於《佛說阿彌陀經押座文》的一些問題·····	荒見泰史(624)
燦爛的敦煌文化	
——從語言文學的角度談談敦煌文獻的價值·····	張涌泉(633)
文物保護與數字化技術·····	魯東明 劉 剛 刁常宇(650)
紹興人與敦煌學·····	姚培鋒(675)
試論浙江敦煌學研究的特色·····	趙和平(686)
常書鴻一生大事年表·····	(695)
後 記·····	編 者(715)

永生的藝術道路

——常書鴻先生與敦煌

李硯祖

1994年6月3日，在協和醫院重危病房中，常書鴻走完了生命的最後一段路程。8月，他的部分骨灰又回到了從40年代初他初寓敦煌起就一直居住的中寺土屋。在書鴻先生故居的小院中，可以望見莫高窟“九層樓”，亦可聽到九層樓鐵馬風鈴那清脆的叮當聲，遙想當年風高月黑之夜，在這塞外戈壁之中的孤城土屋裏，先生正是聆聽着這鐵馬的叮當聲，咬緊牙關，闖過種種困難而迎來一個個新的黎明的。九層樓是敦煌莫高窟最大的佛殿，依山而建，是莫高窟的標誌之一。常書鴻在與池田大作先生對談時講到：“我對九層樓懷有特別深厚的情感。當時，我第一次騎駱駝向莫高窟進發，到最後幾公里處，眼前豁然開朗，在那沉沉如睡、靜靜欲眠的樹林中，九層樓倚着山勢傲然挺立。曾在巴黎的伯希和圖錄中見到過的九層樓這時才真正佇立在我的面前。從那以後的半個世紀，我是踩着九層樓的風鐸聲走過來的。尤其是夜深人靜、萬籟俱寂，獨自一人躺在床上，仰望深青色的夜空，明月皎白，風鐸陣陣，它們仿佛在責問我：你對敦煌藝術的保護和研究工作，幹得怎樣了？每逢我夜不成寐時，風鐸的聲響便遠遠傳來。那種淒涼的聲音給我以安慰，給我以希望，也促使我振作起來。”常書鴻先生作為一個藝術家，他把自己的藝術生命自覺地與民族藝術的生命融合在一起，為保護、宣傳、研究敦煌藝術貢獻了畢生

的力量，這不僅使他的藝術道路增添了絢麗的色彩，而且使他的藝術中具有了一種獨特的人格力量。他把自己人生的全部熱情獻給了敦煌的藝術事業，並從這種奉獻中獲得了藝術生命的原動力。萬物正是這麼奇妙地組合着，在這裏，我們已很難將書鴻先生的敦煌事業與他的藝術事業和藝術道路分開，常書鴻先生的藝術道路是其藝術觀、人生觀的具體反映，他從為藝術而藝術進入到為人生而藝術、為民族而藝術的境界，走着一條民族的、發展的、進步的藝術道路。

常書鴻先生 1904 年出生在中國南部的杭州，那是一個以風景秀美而聞名的城市，而常書鴻的童年却是在貧困中度過的。也許正是這種貧困使得他與其後的美術事業結下了不解之緣。在他很小的時候，他就開始幫助他的三叔在繪製出售的賀年卡上填色並學習繪畫。15 歲時，他遵父命投考了浙江省立甲種工業學校（浙江大學工學院前身）機電科，後轉入染織科學習染織美術。在回憶錄中他寫道：“我們常常去看染織圖案，對好看的各種顏色的綢布，進行研究討論。我們從染織圖案的紋樣造型和色彩，聯繫到西洋畫壇上的各種流派；從綢布浸染的色彩變化，議論到法國當時印象主義畫家高更創造的象徵主義畫派。我們還參加了著名畫家豐子愷、周天初等人組織的西湖畫會，每逢假日到西湖邊寫生。另外，為減輕家族負擔還抽時間用木炭畫像。”

1923 年常書鴻以優異成績畢業並留校，擔任染織科紋工場管理員和預科的美術教員。紋工場是設計製作織物紋樣圖案、意匠的工場，從事設計、製圖、紋樣軋製等一系列前道工序，這裏既有圖案繪畫和設計，也有機械工藝的操作，對師生的教學和實習都有較高的要求。1927 年初他參加了浙江省教育廳選拔赴法國里昂中法大學浙籍公費生的考試，由於久不見其消息，於同年 6 月在浙江大學工業學院李熙謀院長支持下自費赴巴黎求學。